

Департамент образования и науки города Москвы
Самарский филиал
Государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

*Филологический факультет
Кафедра английской филологии*

**ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ РОМАНА
СИДНИ ШЕЛДОНА «НИЧТО НЕ ВЕЧНО»**

*Методические указания по дисциплине «Иностранный язык»
для студентов 3-го курса направления подготовки
45.03.02. Лингвистика*

Текстовое учебное электронное издание

Самара
2023

УДК 811.111(076)
ББК 81.2Англ-923
Д66

Издается по решению Ученого совета СФ ГАОУ ВО МГПУ

Составитель – Е. В. Вохрышева, д. филол. н., профессор

Д66 Домашнее чтение романа Сидни Шелдона «Ничто не вечно»: методические указания по дисциплине «Иностранный язык» для студентов 3-го курса направления подготовки 45.03.02. Лингвистика / сост. Е. В. Вохрышева. – Электронные текстовые данные (524 КБ). – Самара: СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2023. – URL: <https://samara.mgpu.ru/files/elibrary/filologia/Sheldon.pdf>

Методические указания предназначены в помощь самостоятельной работе студентов очного, очно-заочного и заочного отделений 3-го курса в процессе чтения, перевода и художественного анализа текста романа С. Шелдона «Ничто не вечно».

Издание поддерживает основной курс практического изучения иностранного языка и его культуры, а также может использоваться в курсе «Основы теории первого иностранного языка (стилистика)».

УДК 811.111(076)
ББК 81.2Англ-923

Текстовое учебное электронное издание

Самарский филиал ГАОУ ВО МГПУ,
443081, г. Самара, ул. Стара-Загора, 76.
Формат 60x90¹/₁₆. Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л. 2,5.

© СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2023
© Е. В. Вохрышева, сост., 2023

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
Задания к прологу	6
Задания к книге 1	11
Тест к книге 1	25
Задания книге 2	29
Тест к книге 2	35
Ключи	36

ВВЕДЕНИЕ

Методические указания предназначены в помощь самостоятельной работе студентов очного, очно-заочного и заочного отделений 3-го курса в процессе чтения, перевода и художественного анализа текста произведения американского писателя XX–XXI вв. Сидни Шелдона «Ничто не вечно». Данное художественное произведение в лингвистическом отношении представляет собой сложный конгломерат разговорной и терминологической лексики (в частности, медицинской и юридической), что позволит студентам значительно пополнить свой лексический запас и отшлифовать знания терминологических слоев английского вокабуляра. Данные методические указания поддерживают основной курс практического изучения иностранного языка и его культуры. Может использоваться также и в курсе «Основы теории первого иностранного языка (стилистика)».

Цель – расширить знания обучающихся в области современных языковых средств, усовершенствовать систему художественного анализа произведения и его текста, постижения авторского замысла; расширить их тезаурус, углубить навыки перевода текста, репродуцирования и восприятия текстов повышенной сложности; совершенствовать их лексико-грамматические, аналитические и интерактивные компетенции.

Задачи: усвоить новую лексику; углубить умения восприятия текста на слух, фонетического и аналитического чтения; расширить навыки перевода прямой речи в косвенную; усовершенствовать навыки свободного лексически и грамматически правильного изложения крупных по объему текстов.

В результате работы с методическими указаниями обучающиеся:

- познакомятся с современным литературным произведением американского автора реалистической направленности;
- расширят лексический запас;
- приобретут знания особенностей коммуникативной сферы общения в медицинской среде;
- увеличат знания юридической терминологии;

- отшлифуют навыки просмотрového и аналитического чтения;

- усовершенствуют навыки аналитического изложения объемных текстов.

Практические задания выполняются с опорой на материал художественного текста на основе его логического и стилистического анализа. Курс также предполагает просмотр фильма – инсценировки книги и сравнение их в процессе дискуссии.

Курс домашнего чтения рассчитан на 18 часов практических занятий, 3 контрольные работы, эссе и аттестацию по выполненным заданиям.

TASKS TO PROLOGUE

1. Give definitions of the following word items. Translate them into Russian. Learn them by heart.

incurable
to treat smb. as a celebrity
to do a special
to slam a fist
a caption
to be jury-proof
to superimpose
eerie sense of remoteness
a forbidding-looking edifice
mistrust
an adage
to falsify
voluptuous
to spring (sprang, sprung) to mind
the sacrificial pawn
to tie up the loose ends
travel itineraries
to charter a yacht
to be in charge of
to grant permission
to cover smth. up
overwhelming
to pull another rabbit out of one's hat
to drift off (to sleep/ to death)
to take a luxury vacation trip
to lift one's spirits
to trail off
to put a nail in one's coffin
to have a high regard for (smb., smth.)

2. Find in the text of the Prologue the following terms. Write down the sentences where they are used and translate them into Russian.

a) Special Law terms:

a chief prosecuting attorney

a defense attorney

defendant

Superior Court

Supreme Court

a courtroom

County Jail

judge's bench

to impanel a jury

juror

to be jury-proof

the foreman of the jury

witness

witness box

to swear in the witness

to call for a conclusion from the witness

to be on the stand

to question

to disregard the question

to cross-examine

to be under oath

victim

to commit murder

to be indicted for murder

to find guilty

to rack up acquittals for the clients

to plea-bargain

innocent

to demand death penalty

objection

sustained

overruled

a case

a tough case to win

an open-and-shut case

a murder trial

to resume a trial

to abstain from every act of mischief or corruption
a court order
to testify
testimony
bailiff
to slam the gavel down
recess

b) Medical terms:

ward
the staff doctor in charge
respiratory arrest
a complication of myocardial infarction
pulmonary embolus
patient
euthanasia
heart attack
a cardiac tumor
to perform a heart surgery
a fatal dose of insulin
to die on the operating table
a blood transfusion
to loose the patient
to revive the patient
surgeon
an anesthesiologist
a scrub nurse
a circulating nurse
metastasized melanoma
lymph glands
to inject a medication into smb's IV
a resident doctor

3. Translate the sentences and then learn them for back translation.

1) I want a conviction. Murder One. Gas Chamber.

2) There was the happy excitement of the child, superimposed onto the shy uncertainty of the adolescent and the wisdom and the pain of the woman.

3) The two men had faced each other before, and their relationship was one of grudging respect and total mistrust.

4) I don't believe in taking the life of another human being under any circumstances.

5) Did John ever discuss cutting you and your brothers out of his will?

6) Allan Penn's statement turned out to be overly optimistic.

7) The spectators and press had found the prosecuting attorney and defense attorney fascinating to watch.

8) The courtroom was hushed.

9) Paige Taylor had already selected the twenty-thousand-three-hundred-a-week-yacht. She just hadn't selected the victim yet.

10) If the spectators were searching for any telltale sign of emotion on Paige Taylor's face, they were disappointed.

11) Alan Penn knew he had to do something. His heart wasn't in it, but he approached the witness box with all the good cheer of a man who had just won the lottery.

12) The damage had been done.

4. Questions to be discussed.

1) What kind of woman is District Attorney, Carl Andrews, talking about with Gus Venable?

2) What is irritating him?

3) What does he want Gus to do at the court?

4) In what way does the author describe Dr. Paige Taylor's appearance? What epithets does he use?

5) What does the author mean saying about Gus Venable that he was "a show in himself"? When does the word "show" again occur at the Prologue? What does it symbolize?

6) What kind of relationship is there between Gus Venable and Allan Penn?

7) Why is Gus sure that Dr. Taylor will go to the gas chamber?

8) What is she accused of?

9) What is the procedure of the trial?

10) Who was the first witness of the prosecution and what did he tell the court about the relations between Dr. Taylor and her patient John Cronin?

11) What evidence did Arthur Kane give in the witness box?

12) What was Hazel Cronin's story?

13) What were feelings of Allan Penn before taking Dr. Taylor's case?

14) What did the courtroom hear from Alma Rogers?

15) How can you explain the phrase: "Gus Venable was tying up loose ends"?

16) Did Allan Penn have his successes?

17) Did Dr. Taylor commit illegal acts before this trial?

18) How was her competence as a doctor put under doubt in front of the court? Who helped it?

19) Why was Allan Penn thinking that a case was falling apart?

20) What did Denise Berry witness?

21) What do we learn about Paige Taylor from her answers to Allan Penn's questions?

22) Why do you think Gus Venable always considers Dr. Taylor "a cool person", "a cold-blooded one"?

23) How can you explain the phrase: "Her nose should be growing"?

24) What did Allan Penn mean while saying that a case was «in free fall»?

25) Who supported Paige?

4. Describe all the people you met in the Prologue.

5. Find pictures or photos of people who may correspond to the main characters of Prologue and make casting of those people on the roles in the serial "Nothing lasts forever".

TASKS TO BOOK 1

Chapter 1.

1. Learn the words. Find the contexts they are used in.

grime

the stale patina of time

indigent

to be overworked and underpaid

to be understaffed

quizzical

aloofness

restraint

suicide

rejection

2. Questions to be answered.

1. What kind of building was the edifice of Embarcadero County Hospital?

2. Who was employed there?

3. What was the content of Dr Benjamin Wallace 's speech turned to new resident doctors?

4. What is the motto of the hospital? Why? What does it mean for the staff?

5. Who were the only three women doctors in the staff of newly come doctors? How did they look like?

6. Did they agree to live together? What were they doing together at the first day of meeting? What did they think about each other?

7. What were the reminiscences of the girls about?

3. When you have read the words on page 39 – “*They were all mistaken*” – what were you thinking about? About what were they mistaken – you think?

Chapter 2

1. Words to be learnt. Explain in what context they are used.

assignment
flotsam and jetsam
frenetic
to be attuned to
arcane
bittersweet
to engulf
obstetrics
to be brain-dead

2. Answer the questions.

1. Who were called flotsam and jetsam or “F”s and ‘J’ in the hospital?
2. Whom were the women doctors assigned to?
3. What did the head nurse Margaret Spenser gave to Paige Taylor and what did she feel getting the things?
4. What was the problem with the doctors’ dressing-room Paige had to use?
5. What is the routine of hospital rounds? What notes was Paige making to herself while listening to Dr William Radnor?
6. What did Paige think about before starting her first rounds as a doctor?
7. What is the self-defense of medical students in the Anatomy laboratory?
8. What did Paige use to think working on the cadaver?
9. How did students recollect all the nerves?
10. How many patients did the doctors see during the round? Do you think it’s a small or a big number?
11. What were the patients suffering from? Did the young doctors make notes? Why?
12. What does stat mean?
13. What kind of a patient is a gomer?
14. What decision of the hospital ethics committee puzzled Paige? How did it call to herself?

3. Translate the sentences into Russian. Learn them by heart and be ready to back translation.

1. It’s you who are going to be responsible for your patients.

2. There was a restraint in their conversation, a holding back.
3. Thank you for sending us your application. Unfortunately our enrollment list is complete at this time.
4. There was a pervasive feeling of organized chaos, frenetic movements and shrill sounds and dozens of unexpected crises that all had to be attended to at once.
5. Maybe we should give a little lady some privacy, gentlemen?
6. Am I going to have to go through this every day?
7. Pay close attention but appear to be relaxed.
8. I am just checking to see how you're doing.

4. Translate from Russian into English.

1. Я не верю в то, что можно забрать жизнь у кого бы то ни было ни при каких обстоятельствах. Эвтаназия – это убийство.

2. Только вы будете ответственны за своих пациентов, хотя всегда будете перерабатывать и вам будут недоплачивать.

3. Я не хочу, чтобы к ней относились как к героине. И, даже если ее защитник вытащит кролика из шляпы, я хочу, чтобы вы потребовали для нее смертного приговора. И добились. За убийство первой степени. Газовую камеру.

4. В больнице не хватало штата, и поэтому всегда было навязчивое чувство, что повсюду создается хаос из беспорядочных движений, громких звуков и сотен неожиданных кризисов, которым надо немедленно уделять внимание.

5. Судья потребовала от главного обвинителя и защитника воздерживаться от любых проявлений обмана и подкупа, и тогда она возобновит заседание, иначе она закроет дело.

6. Обвинитель считал дело простым – «открыть-закрыть». Защитник предполагал, что это дело трудно выиграть.

7. Она планировала предпринять роскошную поездку, нанять яхту, чтобы поднять настроение своих подруг.

8. Для того что бы забить последний гвоздь в ее гроб, он добавил, что она не раз фальсифицировала данные в документах.

5. Put a correct word into the context.

1. Thank you for sending us your _____. Unfortunately our enrollment list is complete at this time.
2. The spectators and press had found the prosecuting attorney and _____ attorney fascinating to watch.
3. There was the happy excitement of the child, _____ onto the shy uncertainty of the adolescent and the wisdom and the pain of the woman.
4. Their relationship was one of grudging respect and total _____.
5. Maybe we should give a little lady some _____, gentlemen?
6. It's you who are going to be _____ for your patients.

Chapter 3

1. Words to be learnt. Explain in what context they are used.

to be on call
groggily
to suction
to hemorrhage
inanely
to be exhausted
to doze off
haughtily
moron
leer
to catch off-guard
baleful
to be at one's mercy
contagious
avid

2. Translate the sentences and earn them for back translation.

1. I wonder if I can handle it.
2. The room resembled a monk's sell in some poverty-stricken monastery.

3. She gave him a quick examination.
4. She felt as though she were caught up in the middle of some endless terrifying nightmare.
5. You'll get used to it.
6. It made no sense at all.
7. The intense pressure and punishing hours proved to be too much for some of the residents, and they simply disappeared from the hospital.
8. The pressure was unrelenting.
9. Do you want to hear a terrible confession?
10. Paige gritted her teeth and ignored them all.
11. If you want to get somewhere here, you need someone to help you. Someone who knows the ropes.
12. It's up to you.

3. Explain the expressions

1. Paige Taylor was fresh meat.
2. Kafka would have loved this.
3. It's not easy being green.

4. Answer the questions to the chapter.

1. What were complaints of the patients as the doctors retold?
2. What does it mean to be on calls for the next 24 hours?
3. Could Paige enjoy it? Why not?
4. What was her routine?
5. What did she do after her sleepless night on calls?
6. How much hours did she sleep after 36 hours of work?
7. What made some new residents leave the hospital?
8. What is the theory of Nom Chang about those 36-hour-on-call duty?
9. Did it make sense for Paige?
10. What feeling did both Paige and Kat have about on-call hours?
11. What kind of patients and doctors are there in the hospital?
12. What type of suggestions did Paige get from some of them?
13. About whom did she think after those harassments?
14. Did Kat get the same kind of suggestions?

15. What conclusion did the girls draw after their discussion of men's sexual harassments?
16. What type of a man was Dr. Arthur Kane?
17. Was Paige interested in him and his offers?
18. What did the surgeons like doing during the operations?
19. What happened when Paige once had been sleeping in the on-call room at 3 in the morning?
20. What did Kat remember when she was on rounds with Dr. Hutton?
21. Why was she staying at home and why did she run away from there?
22. Who helped her?
23. What her Aunt Sophie had told her?
24. How did her life change?
25. What did she like to do in Minneapolis?
26. Did she study well?
27. Did she go dating as other girls?
28. Whom did she decide to become and why?

Chapter 4

1. Words to be learnt. Explain in what context they are used.

to blame

to conjure up

frustrating

to compete with

remedy

to anticipate

harsh

to abandon somebody

to confide

perilous

to stun

to infuriate

desperate

selfish

miracle

awkward

2. Translate sentences and be ready for back translation.

1. His name conjured up a tumbling kaleidoscope of exciting memories.
2. She was a bright child and her mind was a sponge, absorbing everything.
3. He genuinely liked people, dedicating his life to helping those who needed him, and he instilled that passion in his daughter.
4. She was hurt that her mother had cared so little for her and her father that she had abandoned them.
5. Paige was furious when she heard the news.
6. You are sending me away because you want to get rid of me!
7. Her whole world had been shattered in an instant.
8. There is no point in your going back.
9. It was if though they had never been apart.
10. We have always stayed in touch.
11. His voice trailed off.

3. Questions to be answered.

1. Why did Paige wait for Alfred so impatiently?
2. Where did she grow?
3. What kind of life was it for Paige and Alfred when they were children?
4. Was it difficult for WHO doctors to treat their patients?
Why?
5. Did Paige love her father and help him?
6. Was medicine part of her life?
7. What kind of woman was her mother? What had happened to her?
8. What made Paige closer to Alfred?
9. Why was Paige sent away from Africa?
10. Where and to whom was she sent?
11. What news did she hear from her Uncle by the arrival?
12. Why did she hate Chicago and want to return to Africa?
13. Whom did she want to become?
14. What medical school did she choose?
15. Where did Alfred work? How often did they meet?
16. When did they decide to get married?

17. How much time didn't they see each other before meeting in the airport?

18. What happened in San Francisco airport?

19. Do you think Alfred's behavior was 'lousy' as Kat thought?

4. What have we learned about the traits of Paige's character? Draw a table and put pluses or minuses.

Traits of character	+/-
selfishness	-
dedication to profession	
reliability	
love and care for people	
constant complaining on life	
hard-working nature	
etc	

5. Fill in the blanks.

1. It is _____ to discuss such matters in public.

2. I am _____ to see you. If you can get out for a few days, could you meet me in Hawaii?

3. She was _____ into unconsciousness.

4. She wanted to ask him to go back to Boston with her but she knew how _____ that would have been.

5. By some _____ they were off duty on Sunday.

6. We _____ spending two weeks here.

7. It was a difficult and _____ life.

8. She _____ that she wanted to abandon that perilous and harsh life of constant duty, sufferings and overworking. He was _____ by her decision.

Chapter 5

1. Words to be learnt. Explain in what context they are used.

to torture

to persuade

futile

martinet

to pillage

exposure

2. Translate sentences and be ready for back translation.

1. The impossible hours continued to be a punishment testing the limits of endurance for all the residents.
2. She couldn't get him out of her mind.
3. Her voice was filled with a wistful nostalgia.
4. There was no conviction in her voice.
5. Her eyes were welled up with tears.

3. Questions to be answered.

1. How did girls communicate for the next few months?
2. What did Paige torture herself with?
3. What was happening to Paige on her working place?
4. What was more important for Paige than political news?
5. What was the greatest stress for her?
6. What kind of problems does Tom Chang have? Why?
7. What kind of woman was Sye Chang? What was her social status? Where did she live before?
8. Why did Paige want to have a lobotomy?
9. In which way was Honey's first day of rounds going through? What was she asked? Could she give the right answers?
10. What did she say to excuse her incompetence?
11. Did Dr Isler believe her?

4. Fill in the blanks

1. I wonder if I can _____ any of the doctors to do a lobotomy on me.
2. Many employees consider the office manager a power-hungry _____ who forces them to follow ridiculous rules and to use foolish, outdated methods.
3. She _____ herself with futile thoughts about the past.
4. Iraq was _____ Kuwait but for her it was overshadowed by the needs of her patient.
5. If he had anorexia, uncoordination and a long term _____ he had to be treated from lead poisoning.
6. _____ for one's childhood does not necessarily mean that the childhood was a happy one.

Chapters 6–8

1. Words to be learnt. Explain in what context they are used.

peasant	brainy
to look trim	ambitious
to perjure	inordinately
mob	wallflower
to jam on the brakes	drastically
leverage	epiphany
to get along	to be astounded
prejudice	intricacy
to pin down	to glean
breakthrough	to succumb
to frown	insatiable
to desert	to subjugate
to exchange pleasantries	to be devastated

2. Translate sentences and be ready for back translation

1. He always had a smile and a ready quip for the press, and they enjoyed quoting him.

2. I am an innocent businessman. The government has got nothing better to do than to persecute me. That's one of the reasons our taxes are so high.

3. Get him fixed right away!

4. I think she might come in very handy.

5. She knew where all the bodies – literally and figuratively – were buried.

6. She wanted to get rid of Doctor Hunter by making her life so miserable that she would be forced to quit but she had not counted on Kat's dedication and ability.

7. She had the bad fortune to have been born into a family of overachievers all of whom were brainy, ambitious and attractive and she was ordinary-looking and inordinately shy.

8. Consciously or unconsciously, her family had implanted in her a feeling of deep inferiority.

9. She was unaware that her life was about to change drastically.

10. She bought a dozen of books on eroticism and smuggled them into the privacy of her room and was really astounded by what she was reading.

11. They felt guilty of taking advantage of her innocence but they were hooked and succumbed to her.

3. Fill in the blanks

1. If you _____ yourself you will be severely punished.
2. It paid doctors to _____ with her.
3. Nothing was overtly said or done but _____ was at work in ways too subtle to pin down.
4. But the real _____ happened because of what came to be known as the famous pig blood caper.
5. She would be useful for _____.
6. It's _____ that they allow themselves to discuss her will while she is listening to them unable to move a hand to send them away.
7. He had an _____ appetite and was eating an enormous lunch that had been brought to him from a nearby delicatessen.
8. She wasn't too stunned when she stopped being a _____ and got half a dozen pleas for dates.
9. She wasn't too smart to understand all arcane _____ of Math, but she knew that she must not disappoint her father.

4. Questions to be answered

1. What was Mr. Dinetto?
2. How did he look?
3. Was he acquitted after the trial?
4. Where did he invite the reporters after the trial?
5. What accident happened on the road?
6. Who had suffered?
7. What conclusion about Kat's character did Lu Dinetto come?
8. Who was the mistress of the Hospital?
9. What were her main prejudices?
10. What is the famous pig-blood-caper -case?
11. What did Kat do when she see her patient Tom Leonard eating an enormous lunch?

12. Did she agree to change her decision after the talk with Mr. Wallace?

13. How did Kat behave when she was a witness of Mrs. Molloy' relatives' quarrel in her room?

14. What were her feelings while she was watching the old lady drop off to sleep?

15. What was the problem with Kat's brother Mike? Why didn't she refuse to help him?

16. Whom did Dr. Isler talk about with Dr. Wallace? What was the problem?

17. Whom did Dr. Wallace call and what answer did he get?

18. What family had Honey Taft been born into?

19. What did they call her?

20. How did they implant in her the feeling of deep inferiority?

21. As whom was she known in her high school?

22. In which way did her life change drastically?

23. What did she become expert in? Why?

24. Whom did her popularity make happy?

25. How did she get her A in math?

26. What did she want to be? Could she disappoint her father?

27. In which way did she get to continue her excellent marks?

28. Whom did she seduce? How did they feel about it?

29. What had happened with Reverend Douglas Lipton so that Honey had to leave Knoxville?

30. Where and with what did she go away?

5. Find synonyms.

a) Profit, baleful, conjure, arcane, greedy, remedy, dangerous, mob, persuade, futile, infectious.

b) Leverage, gang, miracle, perilous, contagious, mysterious, useless, convince to the contrary, medicine, avid, malicious.

6. Read the poem of Dylan Thomas (1914–1953) “Do Not Go Gentle Into That Good Night” and try to explain why the author mentioned it in the text.

Do not go gentle into that good night,
Old age should burn and rave at close of day;

Rage, rage against the dying of the light.

Though wise men at their end know dark is right,
Because their words had forked no lightning they
Do not go gentle into that good night.

Good men, the last wave by, crying how bright
Their frail deeds might have danced in a green bay,
Rage, rage against the dying of the light.

Wild men who caught and sang the sun in flight,
And learn, too late, they grieved it on its way,
Do not go gentle into that good night.

Grave men, near death, who see with blinding sight
Blind eyes could blaze like meteors and be gay,
Rage, rage against the dying of the light.

And you, my father, there on that sad height,
Curse, bless, me now with your fierce tears, I pray.
Do not go gentle into that good night.
Rage, rage against the dying of the light.
1951

Additional tasks for independent work.

Study Questions and Writing Topics

Dylan Thomas advises his readers to “rage against the dying of the light.” If he were alive today, what would he say about assisted suicide and euthanasia?

Thomas, though a popular poet in his lifetime, managed money ineptly and thus was always in financial trouble. Moreover, he drank to excess. Research his life, then answer this question: Do you believe his drinking was a misguided attempt to “rage against the dying of the light”? Or was it a sign that he had despaired and decided to “go gentle,” under the influence of alcohol, “to that good night”? (Thomas died in New York City after drinking to excess.)

Have you ever “forked lightning”? If so, write an essay about your experience.

In 1854, Henry David Thoreau wrote that “the mass of men lead lives of quiet desperation.” Was Dylan Thomas writing about the same men as Thoreau when he wrote in the second and fifth stanzas that certain men “do not go gentle” because they had “forked no lightning” or because they “grieved” the sun on its way?

Write a villanelle that imitates the Thomas poem. Focus on a theme of your choice.

Chapters 9–13

1. Words to be learnt by heart

seamless

frantic

to be little down on one’s luck

smart

to wince

to gape

sleek

apprehension

to run errands

grin

disaster

incessant

to get into a jam

to count on smb

to plug up the holes

reliable

incapable

to keep a close eye

to be a team player

maverick

to blow the whistle

in disbelief

to chip in

prophetic

on the outskirts

to let smb in for

to be frustrated

hernia

wreck

to spoil

to feel exhilarated

to lapse

to budge

addict

to circumvent

culprit

to have a peek at

crisp

to get wind of smth

indignant

TEST TO BOOK 1

1. Translate from English into Russian.

1. I don't believe in taking the life of another human being under any circumstances. Euthanasia is a murder.
2. It's you who are going to be responsible for your patients, though you will always be overworked and underpaid
3. I don't want her to be treated as celebrity. I want you even if her defense attorney pulls another rabbit out of his hat to demand death penalty. I want a conviction. Murder One. Gas Chamber.
4. The hospital was badly understaffed and there was a pervasive feeling of organized chaos, frenetic movements and shrill sounds and dozens of unexpected crises that all had to be attended to at once.
5. The new residents stood in a protective huddle, getting attuned to their new environment, listening to the arcane sounds around them.
6. The Judge demanded from a chief prosecuting attorney and a defense attorney to abstain from every act of mischief or corruption and she would resume the trial, otherwise she would declare mistrial.
7. The prosecutor thought it the open-and-shut case. The defense one considered it a tough case to win.
8. Honey stood there listening to the girls' conversations, and she was filled with a bittersweet envy.
9. You can't let yourself get emotionally involved with your patients. It will tear you apart.
10. Ben Wallace was not sure whom he could trust to help him find the culprit who had been stealing drugs for the addicts.
11. Mike always faced crises with money what Kat called "being a little down on his luck", and he constantly asked her to help making her lose weight and overwork.

2. Match words and definitions.

№	Word	№	Definition
1	Plea-bargaining	1	A well-known phrase
2	Disaster	2	A formal statement of what you saw, know or experienced, usually given in a court of law
3	Crisp	3	Angry because of unfair situation or someone's unfair behaviour
4	Circumvent	4	To defeat and force them to obey you a place or group of people
5	Indignant	5	firm in a pleasant way and makes a noise when you bite it
6	Subjugate	6	To steal things from a place using force, especially during the war
7	Pillage	7	To find a way to avoid the rule and law that limits you, especially using a clever trick that doesn't break the law
8	Leer	8	something very bad that happens and causes a lot of damage or kills a lot of people
9	Adage	9	To look at somebody in unpleasant way that shows that you are sexually interested in them
10	Testimony	10	a process by which someone may be allowed to avoid punishment for a serious crime if they admit they have committed less serious crime

3. Fill in the blanks.

1. After her first operation Paige should have felt drained, but instead she felt wildly _____.
2. Jimmy was a hospital orderly who _____ around the hospital corridors like a cheerful tornado and was constantly _____ for everyone and he loved to tell jokes.

3. Many employees consider the office manager a power-hungry _____ who forces them to follow ridiculous rules and to use foolish, outdated methods.

4. She _____ herself with futile thoughts about the past.

5. Nothing was overtly said or done but _____ was at work in ways too subtle to pin down.

6. But the real _____ happened because of what came to be known as the famous pig blood caper.

7. She would be useful for _____.

8. If you are a _____ and blow the whistle on your fellow doctors you will never get references to get your own private practice.

9. He frowned _____, it was like a miracle.

10. His apprehension was really _____, he was a _____ team player, but he could spoil everything when getting too _____ or exhilarated.

11. She might have _____ Alfred for _____ her but she was so _____ by the news of his marriage to another and was _____ to give exposure to her feelings.

4. Match antonyms.

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. to circumvent | a. stupid |
| 2. martinet | b. maverick |
| 3. Brainy | c. to avoid the trap |
| 4. Futile | d. safe |
| 5. selfish | e. liberal head |
| 6. perilous | f. fruitful |
| 7. a team player | g. persuade |
| 8. convince to the contrary | h. selfless |

5. Find synonyms.

a) Profit, desert, baleful, conjure, frustrating, frenetic, arcane, greedy, seamless, remedy, dangerous, mob, persuade, culprit, futile, infectious, brainy, for the bundle, exhilarated, budge, in the outskirts, keep a close eye.

b) Lverage, gang, jolly, miracle, perilous, contagious, disappointing, mysterious, useless, convince, move, to spy on, medicine, fluent, avid, malicious, frantic, in the purlieus, for money, smart, abandon, accused.

6. Translate from Russian into English using active vocabulary.

1. Они честные граждане и решили не позорить себя лжесвидетельством.

2. Он нахмурился, затем широко ухмыльнулся и заявил: «Я никогда бы не бросил своего ребенка где-то на задворках третьего мира. Вам не следует обвинять меня в этом. Я никакой не преступник, простой доктор, работающий сверхурочно и которому мало платят».

3. Бесконечные рабочие часы стали рутинной, и три девушки осознали, что им необходим отпуск, поэтому решили зайти в туристическое агентство и просмотреть рекламные проспекты (брошюры).

4. Она была назначена на обходы с доктором Алисоном, который имел репутацию самодура и презирал женщин врачей и некомпетентных врачей, поэтому она должна была скрыть, что она неспособна лечить людей и ставить диагнозы.

5. Она была уверена, что влипла во что-то незаконное.

6. Когда Пейдж уходила из палаты, Вальтер Херцог находился на грани нервного стресса.

7. Он не употребляет наркотики, он их продает.

8. Все доктора скинулись на вечеринку в госпитале и прекрасно проводили время до того, как все они не были вызваны по срочным делам, как будто они находились под крылом у дьявола хранителя.

9. Ему немного не везет, но он не сдаётся.

10. Цифры разводов в докторской среде были огромными, так как жены не могли смириться с бесконечными часами работы, да и внебрачные связи были делом обычным.

TASKS TO BOOK 2

Chapters 14–16

1. Words to be memorized.

to usher	glint
hypocrite	to get revenge
to pound	to sign one's death warrant
oblivious	cute
grueling	nonrefundable
indispensable	exasperating
to catch up	frisson of guilt
obese	to tiptoe
blur	to do harm
to humiliate	superstitious
to alert	to cling to a ghost
awe	to be tempted
to put up with	to cancel
curtly	redundant
to crawl into the hole	talk about shooting fish in a barrel
stud	nightcap
flavor of the week	beguiling
piously	

2. Answer the questions for the chapters.

1. What were Kat's emotions after she had assisted Dr. Kibler?
2. Was Paige looking forward to start her rounds with Dr. Lawrence Barker? Why the rounds were a blur to her?
3. Why was Paige grateful for the days that Dr. Barker was away from the hospital, working at his private practice?
4. When a new resident Dr. Ken Mallory appear at the hospital? What were the rumours about him?
5. What did Ken Mallory bet on with other male doctors?
6. By which words had Kat signed her death warrant?
7. In which way did the relations of Paige and Jasn Curtis start to develop? What did they talk about? What gift did Paige get?
8. What happened at Kat's and Mallory's date?
9. Did Kat enjoy the game? Was it dangerous?

Chapters 17–20

1. Words to be memorized

dreary

hectic

erratically

to summon enough strength

to penetrate

by a long shot

stupefied

to win a bet

to petrify

array

caldrons

spiel

to snuff out the life

to keep smb out of harm's way

gambler

to pass away

cusp

psychic

to lose one's temper

to dismiss

to slip out

to black out

to wipe off

2. Translate from English into Russian.

1. Most people live lives of quiet desperation.

2. Once the patient who was being fed intravenously asked the doctor for an extra bottle – he was having a guest for lunch.

3. The doctor said to his patient, “The best you can do is give up smoking, stop drinking, and cut down on your sex love”. The patient said, “I don't deserve the best / What is the second best?”

4. I am holding on to a ghost.

5. He was seeing her only to win the bet and she felt herself foolish that she was attracted to him.

6. It was cold and dreary outside, with a gray driving rain that depressed the spirits.

Translate from Russian into English.

1. Звонок телефона был иголками, вонзающимися в ее мозг.
2. Она должна была собрать все свои силы, чтобы не ехать хаотично и добраться домой без аварии.
3. Ей давали задания, чтобы она не могла никому навредить.
4. Ты получишь приличную, уважаемую работу и никто не будет пугать или терроризировать тебя.
5. Он напивается и выходит из себя.
6. Он был игроком и всегда предлагал пари Хани. Он мог спорить, что «Гиганты» выиграют или днем пойдет дождь.
7. Было бы так легко отключить респиратор и покончить с его жизнью.

4. Explain why Honey was happier than she had ever been in her life.

5. Describe the episode of a patient with cholera?

6. Tell in short how Ken Mallory met the Harrisons.

7. Explain to whom and why the following words were pronounced: “We don't threaten people, doc. We're telling you. If Mr. Dinetto dies, you and your fucking family are gonna be wiped out.”

Chapters 21–26

1. Words to be learnt by heart.

reluctantly

to handle

medical coverage

nap

concussion

to wipe out

to hail

lurid

irascible

clot

to get wind of the bet

snicker

shutout
welcher
to turn topsy-turvy
self-derision
deadline
to be worth waiting up
to keep bottled up
incredible
insane
to outwit
to cradle
to squeeze
nagging doubt
wary
elation
to walk in and out of one's life anytime smb. pleases

2. Match synonyms.

a) Wary, insane, to squeeze, squeeze, shutout, nagging, to hail, to outwit, to clasp to one's bosom, chuckle, elation, upside-down, lurid, hot-tempered.

b) Suspicious, topsy-turvy, crazy, embrace, angry, sensational, irascible, to take in, snicker, to cradle, to compress, exaltation, lock-out, to greet.

3. Translate from English into Russian.

1. He was thin, bald and irascible.
2. He understood that she had been doing it deliberately as she had got wind of the bet and wanted to outwit him making him pay a cost he couldn't afford.
3. Kat was feeling fallen in her own trap at the thought of her playing with Ken and was going to put an end to a game.
4. Suddenly everything was turned topsy-turvy because he confessed his guilt of being involved in a bet upon her and asked her to marry him.
5. He told Kat that ten thousand dollars was worth losing as her feelings were more important for him than money.

6. She tried to keep the truth from herself listening to lies all these years.

7. There was a nagging doubt in the back of her mind that the proposal had been a fake but she kept it to herself.

4. Answer the questions.

1. In which way ken Mallory win the bet?
2. Who was the black man who frightened Honey?
3. In which way did Kat help her brother?
4. What did Paige understand when she saw Alfred again?
5. What did she answer to Alfred's offer?
6. What did she do as a n answer to Jason's proposal?

Chapters 27–31

1. Words to be learnt. Explain in what context they are used.

pent-up anger

to wince

to feel a sudden thrill

commitment

business tycoon

a state of euphoria

mounting complaints

insatiable

to postpone

to rack

to be in jeopardy

2. Explain:

What is the situation with John Cronin? What has Paige done?

Why did Ken Mallory believe even more firmly that Lady Luck was on his side?

Why did he decide to kill Kat?

3. Translate from English into Russian.

1. He suddenly stopped and began to gasp. As Paige watched in horror, he clutched his heart and toppled over in his chair, his face twisted to one side in a horrible rictus.

2. The moment she opened him up, she knew that there was no hope. The major problem was not the heart. Cronin's organs showed signs of melanoma.

3. When the time came, he would regretfully bow out, as he had done a dozen times before.

4. The Harrisons' home was a mansion out of a motion picture, situated on acres of manicured grounds. The house itself seemed to go on forever.

5. Over the next few weeks he was swept up in Lauren's social circle, and life took on a dizzying pace.

6. There were mounting complaints about his work, but he didn't care. I'll be out of here soon, he told himself. Mallory felt a cold chill go through him. Things were getting out of hand. If the Harrisons got wind of this, he would be finished. "You shouldn't have done that." "Why not?" Mallory forced a smile. "I want to keep our private lives private."

7. And it was at that moment that Ken Mallory realized he could not take a chance. He had no choice. He was going to have to kill her.

Chapter 32 – Epilogue

1. Words to be memorized. Explain in what context they are used.

flattery

blarney

to double-date

invoice

HIV-positive

haggard

to back out

to slur

to sway

loose ends

to get smb. out of the way

it's a real long shot
to snoop around
to outsmart
a by-product
lurid
beneficiary
to let bygones be bygones
a clear-cut case of coldblooded, deliberate murder for profit
to grant a dismissal on the murder charge

2. **Retell the chapters using the words you have learnt.**
3. **Are you satisfied with the end of the story?**
4. **Analyze the plot of the story. Make a synopsis of the novel.**
5. **Write down the essays revealing the fates and traits of characters of the main heroines of the book.**

TEST TO BOOK 2

1. **Translate from English into Russian.**
 1. I am not a gambler and try to keep you on a safe side.
 2. He had a chance to back up.
 3. You'll never outsmart a genius but you may outwit him or get out him of your way.
 4. He lost his temper and they stood stupefied by his incredibly insane behavior.
 5. There was another rumor that a nurse had committed suicide because of him and he had been asked to leave.
 6. You are the only beneficiary by the business tycoon's will.
 7. You are sure in jeopardy. You need to postpone all your plans.
 8. My verdict is: it's a clear-cut case of coldblooded, deliberate murder for profit.

2. **Complete the sentences.**
 1. I'll bet you five hundred dollars you can't _____.
 2. I don't blame you for being angry. It made me sick when _____.
 3. If he wants to play games, let's _____.

4. If it's some kind of emergency, I can _____.
5. I was on rounds with you the other day, and I asked you to have dinner with me. You said _____.
6. – I'm afraid I wouldn't be very good company. I was on call last night, and...
– _____.
7. I learned a lot of strange languages, and exotic customs."
"For instance?"
"Well, for instance, _____.
8. My dream was to live one day in a comfortable two-story house with a veranda and a green lawn and a white picket fence, and _____.

3. Make up a story using the following words and expressions in any order.

To be exhausted, cute, to count on smb., to take a luxury vacation trip, to lift one's spirits, exhilarated, to persuade, miracle, to anticipate, to squeeze, exaltation, to be worth waiting up.

KEYS

TASKS TO BOOK 1

Chapters 1–2

4.

1. I don't believe in taking the life of another human being under any circumstances. Euthanasia is a murder.
2. It's you who are going to be responsible for your patients, though you will always be overworked and underpaid.
3. I don't want her to be treated as celebrity. I want you even if her defense attorney pulls another rabbit out of his hat to demand death penalty. I want a conviction. Murder One. Gas Chamber.
4. The hospital was badly understaffed and there was a pervasive feeling of organized chaos, frenetic movements and shrill sounds and dozens of unexpected crises that all had to be attended to at once.

5. The Judge demanded from a chief prosecuting attorney and a defense attorney to abstain from every act of mischief or corruption and she would resume the trial, otherwise she would declare mistrial.

6. The prosecutor thought it the open-and-shut case. The defense one considered it a tough case to win.

7. She planned to take a luxury vacation trip, to charter a yacht so that to lift her friends' spirits.

8. To put a last nail in her coffin he added that she had not once falsified data in documents.

5.

1. application
2. defense
3. superimposed

4. mistrust
5. privacy
6. on charge

Chapter 4

5.

1. awkward
2. desperate
3. stunned
4. selfish

5. miracle
6. anticipate
7. frustrating
8. confided, infuriated

Chapter 5

4.

1. persuade
2. martinet
3. tortured

4. pillaging
5. exposure
6. Nostalgia

Chapters 6–8

3.

1. perjure
2. to get along
3. prejudice
4. breakthrough
5. leverage

6. infuriating
7. insatiable
8. wallflower
9. intricacies

5.

a) Profit, conjure, arcane, dangerous, futile, mob, baleful, avid.

b) Lverage, miracle, mysterious, perilous, useless, gang, malicious, greedy.

TEST TO BOOK 1

2. 1-10, 2-8, 3-5, 4-7, 5-3, 6-4, 7-6, 8-9, 9-1, 10-2.

3.

1. exhilarated
2. budged / was budging, running errands
3. martinet
4. tormented / was tormenting
5. prejudice
6. breakthrough
7. liverage
8. maverick
9. in disbelief
10. smart, reliable, indignant
11. blamed, devastated, incapable

4. 1-c, 2-e, 3-a, 4-f, 5-h, 6-d, 7-b, 8-g.

5.

a) Profit, conjure, arcane, dangerous, futile, mob, baleful, avid, seamless, for the bundle, frenetic, exhilarated, budge, brainy, desert, in the outskirts, culprit, keep a close eye, frustrating, budge.

b) Lverage, miracle, mysterious, perilous, useless, gang, malicious, greedy, fluent, for money, frantic, jolly, move, smart, abandon, in the purlieus, accused, spy on, disappointing, move.

6.

1. They are honest people and have decided not to embarrass themselves by false witness.

2. He winced then grinned and declared, "I've never given up my child somewhere on the outskirts of the world. You should not have accused me of it. I am not a culprit, simply a doctor much overworked and underpaid".

3. Endless working hours became a routine and the three girls realized that they needed a vacation, that's why they made up their minds to call to the tourist agency to look through brochures.

4. She was appointed to go out on rounds with Dr. Allison who had a reputation of the meanest son of a bitch and petty tyrant and despised women and incompetent doctors, so she needed to cover that she wasn't able to treat people and diagnose.

5. She was sure to have got into serious illegal trouble. / She was sure that she had got into something illegal.

6. By the time Paige left, Walter Herzog was a nervous wreck.

7. He is not a drug addict, he is selling them.

8. All the doctors chipped in for the party and were having a wonderful time before they all were called away on some emergency as if being under the spell of a guardian devil.

9. He's a little unlucky, but he doesn't give up

10. The divorce rate among residents was huge, as wives could not put up with endless workhours, besides extramarital affairs were commonplace. / The divorce rate among the doctors was extraordinarily high, because wives couldn't reconcile with frantic working hours, and extramarital affairs were common.

TASKS TO BOOK 2

Chapters 17–20.

3.

1. Ringing was like needles penetrating her brains.

2. She had to summon all her strength not to drive erratically and get home safe.

3. She was given the assignments to keep her out of harm's way.

4. You will have a decent, respectable job and nobody will petrify or terrify you.

5. He gets drunk and loses his temper.

6. He was a gambler and always made bets with Honey. He might bet that "Giants" won or it was raining this day.

7. It would be so simple to turn off the respirator and snuff out his life.

Chapters 21–26

2.

a) Wary, insane, to squeeze, squeeze, shutout, nagging, to hail, to outwit, to clasp to one's bosom, chuckle, elation, upside-down, lurid, hot-tempered.

b) Suspicious, crazy, to compress, embrace, lockout, angry, to greet, to take in, to cradle, snicker, exaltation, topsy-turvy, sensational, irascible.

TEST TO BOOK 2

2.

1. lay her

2. I've been following it on television and in the newspapers

3. help him – only he'll play our game

4. I can take a message for her and have her call you

5. you were busy

6. We'll make it an early evening. Scout's honor.

7. In India they believe in life after death, and that the next life depends on how you behaved in this one. If you were bad, you would come back as an animal.

8. ...Sorry. I didn't mean to go on like this, but you did ask.